

# ZÁSADY OCHRANY OSOBNÍCH ÚDAJŮ

## Galleria Central apartments & wellness

Tyto zásady ochrany osobních údajů popisují způsob, jakým společnost **SpindlMAX s.r.o.**, provozovatel ubytovacího zařízení Galleria Central apartments & wellness, zpracovává osobní údaje svých hostů a návštěvníků webových stránek. Ochrana vašich osobních údajů je pro nás prioritou a veškeré zpracování údajů probíhá v souladu s obecným nařízením o ochraně osobních údajů (GDPR).

---

## 1. Správce osobních údajů

Správce vašich osobních údajů je společnost:

**Galleria Central s.r.o.**

IČO: 02811529

Sídlo: Karla Tomana 47/4, 50003 Hradec Králové

E-mail: [info@galleriacentral.cz](mailto:info@galleriacentral.cz)

Telefon: +420 607 014 257

---

## 2. Jaké osobní údaje zpracováváme?

Zpracováváme následující kategorie osobních údajů:

- Jméno a příjmení
  - Adresa bydliště
  - Telefonní číslo
  - E-mailová adresa
  - Informace o rezervacích a poskytovaných službách
- 

## 3. Účel zpracování osobních údajů

Vaše osobní údaje zpracováváme za následujícími účely:

- **Plnění smlouvy:** pro zajištění rezervace, poskytování služeb a komunikaci s hosty.
  - **Marketingové účely:** k zasílání obchodních nabídek (newsletterů).
  - **Plnění zákonných povinností:** např. vedení údajů pro účely účetnictví nebo hlášení cizinců dle zákonných požadavků.
-

## 4. Právní základy zpracování

Vaše osobní údaje zpracováváme na základě těchto právních titulů:

- Plnění smlouvy (rezervace a pobyt)
  - Souhlas (pro zasílání marketingových nabídek)
  - Plnění zákonných povinností
  - Oprávněný zájem (zlepšování služeb a analýzy našich nabídek a kampaní)
- 

## 5. Doba uchování osobních údajů

Vaše osobní údaje uchováváme po dobu 5 let od vaší poslední rezervace, pokud nás nepožádáte o jejich vymazání dříve.

---

## 6. Sdílení osobních údajů

Vaše osobní údaje mohou být zpřístupněny třetím stranám, pokud je to nutné pro plnění účelu zpracování. Mezi tyto třetí strany patří:

- Rezervační systém Profitroom
  - Poskytovatelé IT služeb a analytických nástrojů (např. Google Analytics 4, Facebook Pixel)
  - Účetní nebo daňoví poradci v rámci plnění zákonných povinností
- 

## 7. Používání cookies a analytické nástroje

Na našich webových stránkách používáme cookies pro analýzu provozu a zlepšování našich služeb. Používáme nástroje jako Google Analytics 4 a Facebook Pixel, které mohou shromažďovat anonymizovaná data o vaší návštěvní činnosti.

---

## 8. Vaše práva

Jako subjekt osobních údajů máte následující práva:

- Právo na přístup k vašim osobním údajům
- Právo na opravu nepřesných nebo neaktuálních údajů
- Právo na výmaz osobních údajů (pokud nejsou potřebné pro plnění zákonných povinností)
- Právo na omezení zpracování

- Právo vznést námitku proti zpracování údajů
- Právo na přenositelnost údajů

Pro uplatnění svých práv nás kontaktujte na e-mailu [info@galleriacentral.cz](mailto:info@galleriacentral.cz).

---

## 9. Bezpečnost osobních údajů

Vaše osobní údaje chráníme pomocí technických a organizačních opatření před neoprávněným přístupem, ztrátou, zničením nebo zneužitím.

---

## 10. Změny zásad ochrany osobních údajů

Tyto zásady můžeme průběžně aktualizovat. Aktuální verze bude vždy dostupná na našich webových stránkách [www.galleriacentral.cz](http://www.galleriacentral.cz).

---

**Platnost a účinnost od: 1. 9. 2025**

# DATENSCHUTZRICHTLINIE

Hotel Galleria Central

Diese Datenschutzrichtlinie beschreibt, wie SpindlMAX s.r.o., Betreiber des Hotel Galleria Central, personenbezogene Daten seiner Gäste und Besucher der Website verarbeitet. Der Schutz Ihrer personenbezogenen Daten hat für uns oberste Priorität. Die Verarbeitung erfolgt gemäß der Datenschutz-Grundverordnung (DSGVO) sowie den geltenden Rechtsvorschriften der Tschechischen Republik.

### 1. Verantwortlicher

Für die Verarbeitung Ihrer personenbezogenen Daten ist verantwortlich:

**Galleria Central s.r.o.**

ID-Nr.: **02811529**

Sitz: Karla Tomana 47/4, 50003 Hradec Králové

E-Mail: [info@galleriacentral.cz](mailto:info@galleriacentral.cz)

Telefon: +420 607 014 257

Web: [www.galleriacentral.cz](http://www.galleriacentral.cz)

### 2. Verarbeitete personenbezogene Daten

Wir verarbeiten folgende Kategorien personenbezogener Daten:

- Vor- und Nachname
- Wohnadresse
- Telefonnummer
- E-Mail-Adresse
- Informationen über Reservierungen und erbrachte Dienstleistungen

### **3. Zwecke der Verarbeitung**

Ihre personenbezogenen Daten werden zu folgenden Zwecken verarbeitet:

- **Vertragserfüllung:** Reservierungen, Bereitstellung von Dienstleistungen und Kommunikation mit Gästen
- **Marketingzwecke:** Versand von Angeboten und Newslettern (nur mit Einwilligung)
- **Erfüllung gesetzlicher Verpflichtungen:** z. B. Buchhaltung, Meldung ausländischer Gäste gemäß Gesetz

### **4. Rechtsgrundlagen der Verarbeitung**

Wir verarbeiten personenbezogene Daten auf Grundlage von:

- Vertragserfüllung (Reservierung und Aufenthalt)
- Einwilligung (Marketing)
- Gesetzliche Verpflichtungen
- Berechtigtes Interesse (Verbesserung unserer Dienstleistungen und Analyse unserer Angebote)

### **5. Speicherdauer**

Ihre personenbezogenen Daten werden **5 Jahre** ab Ihrer letzten Reservierung gespeichert, sofern Sie nicht früher die Löschung verlangen.

### **6. Weitergabe personenbezogener Daten**

Eine Weitergabe erfolgt nur soweit erforderlich und an folgende Kategorien von Empfängern:

- Anbieter des Reservierungssystems Profitroom
- Anbieter von IT-Dienstleistungen und Analysetools (z. B. Google Analytics 4, Facebook Pixel)
- Buchhalter oder Steuerberater zur Erfüllung gesetzlicher Pflichten

### **7. Cookies und Analysewerkzeuge**

Unsere Website verwendet Cookies zur Analyse des Besucherverhaltens und zur Verbesserung unserer Dienstleistungen.

Wir nutzen Tools wie Google Analytics 4 und Facebook Pixel, die anonymisierte Daten über Ihre Website-Aktivität sammeln können.

## 8. Ihre Rechte

Sie haben folgende Rechte:

- Recht auf Auskunft
- Recht auf Berichtigung
- Recht auf Löschung (sofern keine gesetzliche Aufbewahrungspflicht besteht)
- Recht auf Einschränkung der Verarbeitung
- Recht auf Widerspruch
- Recht auf Datenübertragbarkeit

Zur Ausübung Ihrer Rechte kontaktieren Sie uns unter: [info@galleriacentral.cz](mailto:info@galleriacentral.cz)

## 9. Datensicherheit

Wir schützen Ihre personenbezogenen Daten durch technische und organisatorische Maßnahmen vor unbefugtem Zugriff, Verlust, Zerstörung oder Missbrauch.

## 10. Änderungen der Datenschutzrichtlinie

Wir können diese Richtlinie gelegentlich aktualisieren.  
Die aktuelle Version ist jederzeit auf [www.galleriacentral.cz](http://www.galleriacentral.cz) verfügbar.

**Gültig ab: 1. Oktober 2025**

# POLITYKA PRYWATNOŚCI

Hotel Galleria Central

Niniejsza Polityka Prywatności opisuje sposób, w jaki SpindlMAX s.r.o., operator Hotelu Galleria Central, przetwarza dane osobowe swoich gości oraz użytkowników strony internetowej.

Ochrona Twoich danych osobowych jest naszym priorytetem. Całe przetwarzanie odbywa się zgodnie z RODO oraz przepisami prawa Republiki Czeskiej.

## 1. Administrator danych osobowych

Administratorem Twoich danych jest:

**Galleria Central s.r.o.**

NIP: 02811529

Adres: Karla Tomana 47/4, 50003 Hradec Králové

E-mail: [info@galleriacentral.cz](mailto:info@galleriacentral.cz)

Telefon: +420 607 014 257

Strona: [www.galleriacentral.cz](http://www.galleriacentral.cz)

## 2. Jakie dane osobowe przetwarzamy

Przetwarzamy następujące dane:

- Imię i nazwisko
- Adres zamieszkania
- Numer telefonu
- Adres e-mail
- Informacje o rezerwacjach i świadczonych usługach

### **3. Cel przetwarzania danych**

Twoje dane są przetwarzane w następujących celach:

- **Realizacja umowy:** rezerwacje, świadczenie usług, komunikacja z gośćmi
- **Cele marketingowe:** wysyłanie ofert handlowych i newsletterów (wyłącznie za zgodą)
- **Wypełnienie obowiązków prawnych:** np. księgowość, zgłaszanie cudzoziemców zgodnie z prawem

### **4. Podstawy prawne**

Dane są przetwarzane na podstawie:

- Realizacji umowy (rezerwacja i pobyt)
- Zgody (marketing)
- Obowiązków prawnych
- Uzasadnionego interesu (poprawa usług i analiza kampanii)

### **5. Okres przechowywania danych**

Dane osobowe przechowujemy **5 lat** od ostatniej rezerwacji, chyba że wcześniej poprosisz o ich usunięcie.

### **6. Udostępnianie danych**

Dane mogą być udostępniane podmiotom trzecim, takim jak:

- Dostawca systemu rezerwacji Profitroom
- Dostawcy usług IT i narzędzi analitycznych (np. Google Analytics 4, Facebook Pixel)
- Księgowi i doradcy podatkowi realizujący obowiązki ustawowe

### **7. Pliki cookies i narzędzia analityczne**

Używamy plików cookies w celu analizy ruchu na stronie i poprawy naszych usług. Wykorzystujemy Google Analytics 4 i Facebook Pixel, które mogą zbierać zanonimizowane dane o aktywności na stronie.

### **8. Twoje prawa**

Przysługują Ci następujące prawa:

- Prawo dostępu
- Prawo sprostowania
- Prawo do usunięcia danych (jeśli nie są wymagane prawnie)
- Prawo do ograniczenia przetwarzania
- Prawo do sprzeciwu
- Prawo do przenoszenia danych

Aby skorzystać z praw, skontaktuj się: [info@galleriacentral.cz](mailto:info@galleriacentral.cz)

## 9. Bezpieczeństwo danych

Chronimy Twoje dane za pomocą odpowiednich środków technicznych i organizacyjnych przed nieautoryzowanym dostępem, utratą lub nadużyciem.

## 10. Zmiany Polityki Prywatności

Polityka może być okresowo aktualizowana.

Aktualna wersja będzie zawsze dostępna na [www.galleriacentral.cz](http://www.galleriacentral.cz).

**Obowiązuje od: 1 października 2025 r.**

# PRIVACY POLICY

Hotel Galleria Central

This Privacy Policy describes how SpindlMAX s.r.o., the operator of Hotel Galleria Central, processes the personal data of its guests and website visitors.

Protecting your personal data is our priority. All processing is carried out in accordance with the General Data Protection Regulation (GDPR) and applicable laws of the Czech Republic.

## 1. Data Controller

The controller of your personal data is:

**Galleria Central s.r.o.**

ID No.: 02811529

Registered office: Karla Tomana 47/4, 50003 Hradec Králové

E-mail: [info@galleriacentral.cz](mailto:info@galleriacentral.cz)

Phone: +420 607 014 257

Website: [www.galleriacentral.cz](http://www.galleriacentral.cz)

## 2. Personal Data We Process

We process the following categories of personal data:

- First and last name
- Address
- Telephone number
- E-mail address
- Reservation information and data related to provided services

### **3. Purpose of Processing**

We process your personal data for the following purposes:

- **Performance of a contract:** making reservations, providing services, and communicating with guests
- **Marketing purposes:** sending promotional offers and newsletters (only with your consent)
- **Compliance with legal obligations:** e.g. accounting, reporting foreign guests as required by law

### **4. Legal Bases for Processing**

We process personal data based on the following legal grounds:

- Performance of a contract (reservation and stay)
- Consent (marketing communications)
- Compliance with legal obligations
- Legitimate interest (improving services and analysing our offers and campaigns)

### **5. Storage Period**

Your personal data is stored for **5 years** from your last reservation, unless you request earlier deletion.

### **6. Sharing of Personal Data**

Your personal data may be shared with third parties when necessary to fulfil the purpose of processing. These third parties may include:

- Reservation system provider Profitroom
- IT service and analytics providers (e.g. Google Analytics 4, Facebook Pixel)
- Accountants or tax advisers for fulfilling legal obligations

### **7. Cookies and Analytics Tools**

Our website uses cookies to analyse traffic and improve our services.

We use tools such as Google Analytics 4 and Facebook Pixel, which may collect anonymised data about your website activity.

### **8. Your Rights**

As a data subject, you have the following rights:

- Right of access
- Right to rectification
- Right to erasure (if data is no longer required by law)
- Right to restrict processing
- Right to object
- Right to data portability

To exercise your rights, contact us at: [info@galleriacentral.cz](mailto:info@galleriacentral.cz)

## **9. Data Security**

We protect your personal data by technical and organisational measures against unauthorised access, loss, destruction, or misuse.

## **10. Changes to the Privacy Policy**

We may update this Privacy Policy from time to time.

The current version will always be available at [www.galleriacentral.cz](http://www.galleriacentral.cz).

**Effective from: 1 October 2025**